

© Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), 2025

La reproduction de tout ou partie de ce document est soumise à autorisation.

Celle-ci est gratuite pour les organisations éducatives ou à but non lucratif.

Pour demander une autorisation ou pour toute autre information sur la publication, veuillez contacter :

Section des données et de l'analytique de l'UNICEF
Division des données, de l'analytique, de la planification et du suivi
3 United Nations Plaza
New York, NY 10017, États-Unis
Adresse électronique : data@unicef.org

Pour citer ce document

Fonds des Nations Unies pour l'enfance, *Module sur le fonctionnement de l'enfant – Version pour les enseignants : Spécifications question par question*.
UNICEF, New York, 2025

Remerciements

La préparation du présent document a été coordonnée par Claudia Cappa (Section des données et de l'analytique, siège de l'UNICEF), et a bénéficié des contributions de Jennifer Madans (Groupe de Washington sur les statistiques du handicap), de Julie D. Weeks (National Center for Health Statistics, États-Unis, et Groupe de Washington sur les statistiques du handicap) et de Natalie Young (National Center for Health Statistics, États-Unis, et Groupe de Washington sur les statistiques du handicap). Cette publication a été éditée par Lois Jensen et mise en page par Big Yellow Taxi, Inc. (consultants indépendants). Elle a pu voir le jour grâce aux ressources ordinaires de l'UNICEF et à une généreuse subvention du Ministère des affaires étrangères et du commerce du Gouvernement australien.

Crédits photo

Page 3 : © UNICEF/UNI427087/Desjardins
Page 5 : © UNICEF/UNI0270004/Prinsloo
Page 6 : © UNICEF/UNI540767/Willoccq
Page 7 : © UNICEF/UN040646/

Introduction

La version pour les enseignants du module sur le fonctionnement de l'enfant (MFE-VE) comprend 20 questions portant sur des enfants d'âge scolaire, destinées à être soumises à des enseignants dans des contextes éducatifs. Le questionnaire est conçu pour cerner les difficultés dans un certain nombre de domaines fonctionnels : la vision, l'audition, la mobilité, la motricité fine, la communication/compréhension, l'apprentissage, la mémoire, l'attention et la concentration, l'adaptation au changement, le contrôle du comportement, les relations et l'affect (anxiété et dépression).

L'objectif du présent document est d'explicitier chaque question. Il décrit chaque domaine, la raison pour laquelle il est inclus et les questions spécifiques utilisées pour déterminer si l'enfant a des difficultés dans ce domaine.

Déclaration liminaire

J'aimerais vous poser quelques questions sur les difficultés que votre élève peut rencontrer.



Vision

L'objectif de ce domaine est d'identifier les enfants présentant des difficultés visuelles à des degrés divers. Les troubles de la vision comprennent des difficultés à voir les choses de jour ou de nuit, de près ou de loin, une capacité réduite à voir d'un œil ou des deux yeux et une vision périphérique limitée. La vision est mesurée à l'aide de verres correcteurs, si ces derniers sont utilisés, qui peuvent prendre la forme de lunettes ou de lentilles de contact. Des lunettes correctement prescrites sont très efficaces pour restaurer la vision. En outre, elles s'intègrent parfaitement à la morphologie du visage et sont jugées aussi efficaces qu'une chirurgie correctrice dans la manière dont elles affectent la vision. La question portant sur la vision avec des lunettes n'est posée que si l'élève porte des lunettes. Dans de nombreux pays, l'accès aux lunettes est très répandu, de sorte que poser des questions sur la vision sans verres correcteurs monopoliserait un temps précieux d'enquête, sans pour autant permettre d'obtenir des informations utiles. L'utilisation de lunettes qui ne corrigent pas complètement la vision doit tout de même être signalée comme une difficulté, au même titre que les problèmes de vision en cas de non-port de lunettes. Le moyen le plus efficace de clarifier ce point est de demander d'abord si l'enfant porte des lunettes (CFT1), puis, si la réponse est affirmative, d'interroger sur sa capacité à voir avec des lunettes (CFT3). Si l'enfant ne porte pas de lunettes, la question CFT2 omettra toute référence aux lunettes.

Questions relatives à ce domaine :

CFT1. (*Prénom*) porte-t-il/elle des lunettes ou des lentilles de contact ?

1) Oui 2) Non

Si la réponse est « Non », passez à la question CFT3.

CFT2. Lorsqu'il/elle porte ses lunettes ou lentilles de contact, (*prénom*) a-t-il/elle des difficultés à voir ?

Diriez-vous que (*prénom*) :

1) n'a aucune difficulté, 2) a quelques difficultés, 3) a beaucoup de difficultés, 4) n'y parvient pas du tout

Passez à la question CFT4.

CFT3. (*Prénom*) a-t-il/elle des difficultés à voir ?

Diriez-vous que (*prénom*) :

1) n'a aucune difficulté, 2) a quelques difficultés, 3) a beaucoup de difficultés, 4) n'y parvient pas du tout

Audition

Le domaine de l'audition a pour but d'identifier les enfants qui présentent une perte d'audition ou des problèmes auditifs de quelque nature que ce soit, notamment une diminution de l'audition d'une ou des deux oreilles, une incapacité à entendre dans un environnement bruyant ou à distinguer les sons provenant de différentes sources. La question n'est pas destinée à repérer les enfants qui peuvent entendre les sons mais qui ne les interprètent pas ou qui choisissent d'ignorer ce qui leur est dit. Ces concepts sont pris en compte dans le domaine de la communication. Comme pour la vision, l'audition est évaluée à l'aide de prothèses auditives, si le patient en porte. Il est reconnu que les prothèses auditives ne sont pas aussi efficaces pour restaurer l'audition que les lunettes le sont pour la vue et que leur utilisation n'est pas aussi répandue. Par conséquent, cette question est structurée de la même manière que la question CFT1, la personne interrogée devant d'abord indiquer si l'enfant porte une prothèse auditive et ensuite, si tel est le cas, préciser si l'enfant a des difficultés à entendre avec sa prothèse. Si l'enfant ne porte pas de prothèse auditive, la question omettra toute référence à ce type d'appareil. Dans les régions où les prothèses auditives sont rares, les questions sur l'utilisation de ces appareils (CFT4) et la difficulté à entendre avec ceux-ci (CFT5) peuvent être omises.

Questions relatives à ce domaine :

CFT4. (*Prénom*) utilise-t-il/elle une prothèse auditive ?

1) Oui 2) Non

Si la réponse est « Non », passez à la question CFT6.

CFT5. Lorsqu'il/elle utilise sa prothèse auditive, (*prénom*) a-t-il/elle des difficultés à entendre des sons comme la voix des gens ou de la musique ?

Diriez-vous que (*prénom*) :

1) n'a aucune difficulté, 2) a quelques difficultés, 3) a beaucoup de difficultés, 4) n'y parvient pas du tout

Passez à la question CFT7.

CFT6. (*Prénom*) a-t-il/elle des difficultés à entendre des sons comme la voix des autres ou de la musique ?

Diriez-vous que (*prénom*) :

1) n'a aucune difficulté, 2) a quelques difficultés, 3) a beaucoup de difficultés, 4) n'y parvient pas du tout

Mobilité

L'objectif de ce domaine est d'identifier les enfants présentant des difficultés de motricité globale à des degrés divers. La marche est un bon indicateur de la motricité globale parce qu'elle combine force, équilibre et contrôle des mouvements du corps par rapport à la gravité. Il s'agit en outre du principal moyen utilisé pour se déplacer et parcourir des distances sans l'aide d'équipements d'assistance. Si l'enfant utilise un équipement d'assistance, cette série de questions permet de comprendre la capacité de l'enfant à marcher sans (CFT8) et avec (CFT9) son équipement. Les questions sur la marche sans équipement permettent de saisir la capacité de l'enfant à marcher, tandis que les questions sur la marche avec équipement permettent de comprendre l'exécution de la marche. Ces questions diffèrent de celles sur la vision et l'audition, qui mesurent la capacité de l'enfant à vivre uniquement avec ses équipements d'assistance. Les aides à la mobilité diffèrent des aides visuelles et auditives à deux égards. Comme indiqué dans la section sur la vision, les lunettes sont plus facilement disponibles et accessibles que les aides à la mobilité dans de nombreux pays, en raison de leur coût. Elles sont également plus efficaces à leur échelle que les aides de locomotion dans la plupart des contextes. En outre, alors que les lunettes et les prothèses auditives sont « corporellement » liées à la personne qui les porte, les aides à la mobilité sont plus hétérogènes. Les aides telles que les cannes améliorent la capacité à marcher, tandis que les fauteuils roulants offrent un moyen différent de se déplacer d'un endroit à l'autre et peuvent donc être considérés comme un substitut à la marche. L'amélioration fonctionnelle apportée par les équipements d'aide à la mobilité dépend également de l'environnement dans lequel vit la personne. Les questions visent à déterminer comment l'enfant parvient à se déplacer avec et sans assistance, mais ne peuvent pas évaluer la manière dont l'équipement affecte la mobilité dans différents environnements. Par exemple, une école peut avoir besoin d'une rampe d'accès pour un enfant en fauteuil roulant. Le fauteuil roulant peut améliorer la mobilité de l'enfant, mais n'avoir aucune incidence sur sa participation à l'école si la structure scolaire ne peut pas l'accueillir. Les fauteuils roulants étant des aides à la mobilité qui remplacent la marche, ils peuvent être inclus dans les équipements pour la marche. Les enfants en fauteuil roulant seront identifiés comme ayant des difficultés fonctionnelles à marcher dans le cadre des questions sur la marche sans équipement.

Questions relatives à ce domaine :

CFT7. (*Prénom*) utilise-t-il/elle un équipement ou reçoit-il/elle une aide pour marcher ?

- 1) Oui 2) Non

Si la réponse est « Non », passez à la question CFT10.

CFT8. Sans son équipement ou assistance, (*prénom*) a-t-il/elle des difficultés à marcher ?

Diriez-vous que (*prénom*) :

- 1) n'a aucune difficulté, 2) a quelques difficultés,
3) a beaucoup de difficultés, 4) n'y parvient pas du tout

CFT9. Avec son équipement ou assistance, (*prénom*) a-t-il/elle des difficultés à marcher ?

Diriez-vous que (*prénom*) :

- 1) n'a aucune difficulté, 2) a quelques difficultés,
3) a beaucoup de difficultés, 4) n'y parvient pas du tout

Passez à la question CFT11.

CFT10. Par rapport aux enfants du même âge, (*prénom*) a-t-il/elle des difficultés à marcher ?

Diriez-vous que (*prénom*) :

- 1) n'a aucune difficulté, 2) a quelques difficultés,
3) a beaucoup de difficultés, 4) n'y parvient pas du tout



Motricité fine

L'objectif de ce domaine est d'identifier les enfants ayant des difficultés à coordonner les mouvements de leurs petits muscles des doigts et des mains (c'est-à-dire des difficultés de motricité fine). L'observation de la capacité à ramasser de petits objets (par exemple, une bille, un bouton, une petite pierre) est un bon moyen de mesurer la motricité fine de base, car l'exercice requiert un mélange de force de préhension, de contrôle moteur et de dextérité. Cette tâche relative à la motricité fine a été choisie car dans le cadre d'un développement normal, il est attendu des enfants qu'ils soient capables, dès l'âge de 12 mois, de ramasser de petits objets en utilisant le bout de l'index et le pouce.

Question relative à ce domaine :

CFT11 Par rapport aux enfants du même âge, (*prénom*) a-t-il/elle des difficultés à tenir de petits objets, tels qu'un crayon, dans sa main ?

Diriez-vous que (*prénom*) :

- 1) n'a aucune difficulté, 2) a quelques difficultés,
3) a beaucoup de difficultés, 4) n'y parvient pas du tout

Communication/Compréhension

L'objectif de ce domaine est d'identifier les enfants qui ont des difficultés à échanger des informations ou des idées avec les autres par le biais du langage parlé. Si un enfant ne parle pas et ne dispose pas de solution de substitution, il lui sera très difficile de communiquer avec les autres. La question porte uniquement sur la communication expressive, car les questions sur la communication réceptive ont mis en évidence différents concepts (par exemple, les émotions, le point de vue) dans le cadre des tests cognitifs. Il a donc été déterminé que cette compétence était prise en compte dans les domaines de l'audition et de la cognition.

Question relative à ce domaine :

CFT12. Par rapport aux enfants du même âge, lorsqu'il/elle parle, (*prénom*) a-t-il/elle des difficultés à se faire comprendre ?

Diriez-vous que (*prénom*) :

- 1) n'a aucune difficulté, 2) a quelques difficultés,
3) a beaucoup de difficultés, 4) n'y parvient pas du tout

Apprentissage

La question de ce domaine permet d'identifier les enfants ayant des difficultés cognitives qui rendent l'apprentissage difficile. Tous les aspects de l'apprentissage sont pris en compte. Les informations ou les compétences acquises peuvent être utilisées à l'école ou pour toute autre activité. La question se réfère à l'apprentissage en tant qu'il est lié aux résultats scolaires, mais ne se réfère pas uniquement aux résultats scolaires.

Question relative à ce domaine :

CFT13. Par rapport aux enfants du même âge, (*prénom*) a-t-il/elle des difficultés à apprendre des choses ?

Diriez-vous que (*prénom*) :

- 1) n'a aucune difficulté, 2) a quelques difficultés, 3) a beaucoup de difficultés, 4) n'y parvient pas du tout

Souvenir

La question fait référence à la mobilisation de la mémoire pour se souvenir d'incidents ou d'événements passés, et permet d'identifier les enfants ayant des difficultés cognitives. Il s'agit d'évaluer la capacité à se souvenir, et non à mémoriser (au sens de mémoriser le texte d'un livre ou une histoire). Le domaine du souvenir peut inclure le fait de se souvenir de nouvelles personnes, de jeux, de routines, d'instructions, etc., mais aussi d'informations traditionnellement assimilées par l'apprentissage dans un environnement scolaire.

Question relative à ce domaine :

CFT14. Par rapport aux enfants du même âge, (*prénom*) a-t-il/elle des difficultés à apprendre des choses ?

Diriez-vous que (*prénom*) :

- 1) n'a aucune difficulté, 2) a quelques difficultés, 3) a beaucoup de difficultés, 4) n'y parvient pas du tout



Attention et concentration

L'objectif de cette question est d'identifier les enfants ayant des difficultés d'attention qui limitent leur capacité à apprendre, à interagir avec les autres et à participer à la vie de leur communauté. Les enfants qui ont des troubles de l'attention ne peuvent pas se concentrer sur une tâche, font souvent des erreurs d'inattention, se désintéressent très rapidement, ne suivent pas les instructions et peuvent être désorganisés, étourdis et facilement distraits. Ce type de difficulté est souvent associé à un déficit de l'attention, à l'hyperactivité ou à des difficultés d'apprentissage, et se manifeste à l'école par une incapacité à lire, à calculer ou à apprendre de nouvelles choses.

Question relative à ce domaine :

CFT15. Par rapport aux enfants du même âge, (*prénom*) a-t-il/elle des difficultés à se concentrer sur une activité qui lui plaît ?

Diriez-vous que (*prénom*) :

- 1) n'a aucune difficulté, 2) a quelques difficultés, 3) a beaucoup de difficultés, 4) n'y parvient pas du tout

Adaptation au changement

L'objectif de cette question est d'identifier les enfants présentant des difficultés cognitives ou émotionnelles qui les rendent particulièrement résistants au changement. Il s'agit ici de repérer les élèves ayant de réelles difficultés à passer d'une activité à l'autre de manière régulière, ainsi qu'à changer leur routine au point de compromettre leur capacité à participer aux activités courantes de l'enfance. Il devrait être ainsi possible d'identifier les enfants atteints d'autisme, un trouble qui se caractérise souvent par des routines et des rituels rigides. Ce trouble ne doit pas être confondu avec l'entêtement dont les enfants peuvent parfois faire preuve.

Question relative à ce domaine :

CFT16. Par rapport aux enfants du même âge, (*prénom*) a-t-il/elle des difficultés à accepter des changements dans sa routine ?

Diriez-vous que (*prénom*) :

- 1) n'a aucune difficulté, 2) a quelques difficultés, 3) a beaucoup de difficultés, 4) n'y parvient pas du tout

Contrôle du comportement

L'objectif de cette question est d'identifier les enfants présentant des troubles du comportement qui limitent leur capacité à interagir avec d'autres personnes de manière appropriée. Ces troubles peuvent se manifester par des mensonges, des bagarres, des actes de brimade, des fugues, de l'absentéisme ou la pratique de l'école buissonnière.

Question relative à ce domaine :

CFT17. Par rapport aux enfants du même âge, (*prénom*) a-t-il/elle des difficultés à contrôler son comportement ?

Diriez-vous que (*prénom*) :

- 1) n'a aucune difficulté, 2) a quelques difficultés, 3) a beaucoup de difficultés, 4) n'y parvient pas du tout

Relations

Ce domaine permet d'identifier les enfants ayant des difficultés à socialiser avec d'autres enfants, au point d'avoir un impact sur leur capacité à participer aux activités courantes de l'enfance. La capacité à nouer des relations est un indicateur important d'un développement normal. Les difficultés dans ce domaine peuvent également refléter d'autres limitations fonctionnelles, car l'incapacité à s'entendre avec les autres peut être le résultat de difficultés émotionnelles, comportementales, communicationnelles ou cognitives.

Question relative à ce domaine :

CFT18. Par rapport aux enfants du même âge, (*prénom*) a-t-il/elle des difficultés à se faire des ami(e)s ?

Diriez-vous que (*prénom*) :

- 1) n'a aucune difficulté, 2) a quelques difficultés, 3) a beaucoup de difficultés, 4) n'y parvient pas du tout

Affect (anxiété et dépression)

Ces questions visent à identifier les enfants ayant des difficultés à exprimer et à gérer leurs émotions. Tous les enfants ont des préoccupations et peuvent se sentir tristes, mais lorsque ces soucis se traduisent par de l'agitation, de la fatigue, de l'inattention, de l'irritabilité, de la tension et des troubles du sommeil, ils peuvent interférer avec leur scolarité et leur développement social. Les difficultés émotionnelles peuvent se manifester par de l'inquiétude, de la tristesse ou de l'anxiété. Elles peuvent être épisodiques, mais suffisamment fréquentes et importantes pour que l'enfant soit plus à risque d'abandonner l'école, de ne pas participer à la vie de sa famille ou de sa communauté, ou de porter atteinte à sa personne. Ces questions n'ont pas pour but de comprendre la réaction à un événement passager tel que l'anxiété liée à un examen d'entrée à l'école ou le processus normal de deuil qui accompagne le décès d'un parent, bien qu'un tel événement puisse être le déclencheur d'un problème plus prononcé d'inquiétude ou de tristesse. Les catégories de réponses pour ce domaine sont différentes des précédentes, afin de refléter la fréquence de la difficulté émotionnelle plutôt que son intensité.

Questions relatives à ce domaine :

CFT19. À quelle fréquence (*prénom*) semble-t-il/elle très anxieux/se, nerveux/se ou préoccupé(e) ?

Diriez-vous que (*prénom*) : semble très anxieux/se, nerveux/se ou préoccupé(e) :

- 1) chaque jours, 2) chaque semaine, 3) chaque mois, 4) quelques fois dans l'année, 5) jamais

CFT20. À quelle fréquence (*prénom*) semble-t-il/elle très triste ou déprimé(e) ?

Diriez-vous que (*prénom*) : semble très anxieux/se, nerveux/se ou préoccupé(e) :

- 1) chaque jours, 2) chaque semaine, 3) chaque mois, 4) quelques fois dans l'année, 5) jamais



Section des données et de l'analytique de l'UNICEF
Division des données, de l'analytique, de la planification et du suivi
3, United Nations Plaza
New York, NY 10017, États-Unis

Adresse électronique : data@unicef.org
Site Internet : data.unicef.org



pour chaque enfant